

**Klauzula informacyjna Samodzielnego Publicznego Szpitala Klinicznego nr 1 im. prof. Stanisława Szyszko Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach, dla uczestników postępowań o udzielenie niniejszego zamówienia publicznego, wykonawców oraz innych osób, których dane osobowe pozyskano w związku z ubieganiem się o udzielenie zamówienia bądź w związku z realizacją zamówienia przez Wykonawcę**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych zawartych w ofercie złożonej do zaproszenia do składania ofert pn.: **„Usługa transkrypcji medycznej II”, znak: ZP/50/ZSO/2022**, jest Samodzielny Publiczny Szpital Kliniczny Nr 1 im. Prof. Stanisława Szyszko Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach, z siedzibą w Zabrze, przy ul. 3-go Maja 13-15 (dalej jako: SPSK Zabrze);
- Może Pan / Pani skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych za pomocą adresu e-mail: [iod@szpital.zabrze.pl](mailto:iod@szpital.zabrze.pl)
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) i c) RODO w celu przeprowadzenia postępowania i udzielenia zamówienia publicznego pn.: **„Usługa transkrypcji medycznej II”, znak: ZP/50/ZSO/2022**, prowadzonym w trybie zaproszenia do składania ofert, którego wartość netto nie przekracza kwoty określonej w art. 2 pkt. 1, pkt 1, ustawy Pzp (Dz. U. z 2022r. poz 1710),
- dane udostępnione przez Pana/Panią mogą być udostępniane osobom uprawnionym na podstawie obowiązujących przepisów prawa;
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych, przy czym skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO (prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego);
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

Zaproszenie do składania ofert na **Usługa transkrypcji medycznej II, znak: ZP/50/ZSO/2022**

OFERTA	
Nazwa Zamawiającego	Samodzielny Publiczny Szpital Kliniczny Nr 1 im. prof. Stanisława Szyszko Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach
Siedziba Zamawiającego	ul. 3-go Maja 13-15, 41-800 Zabrze
Nazwa zamówienia	<b>Usługa transkrypcji medycznej II</b>
Nazwa Wykonawcy	
Adres Wykonawcy	
Województwo	
Osoba do kontaktu/ Telefon	
faks	
e-mail	
REGON / NIP	
Nazwa banku i numer rachunku bankowego Wykonawcy	
Wielkość Przedsiębiorstwa <sup>1</sup>	<input type="checkbox"/> mikro <input type="checkbox"/> małe <input type="checkbox"/> średnie <input type="checkbox"/> duże

Zobowiązuję się do wykonania w/w zamówienia zgodnie z warunkami określonymi w Zaproszeniu, dokumentacji, załącznikach i umowie.

<sup>1</sup> Por. zalecenie Komisji z dnia 6 maja 2003 r. dotyczące definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw. Te informacje są wymagane wyłącznie do celów statystycznych.

**Mikroprzedsiębiorstwo:** przedsiębiorstwo, które **zatrudnia mniej niż 10 osób** i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa **nie przekracza 2 milionów EUR**.

**Małe przedsiębiorstwo:** przedsiębiorstwo, które **zatrudnia mniej niż 50 osób** i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa **nie przekracza 10 milionów EUR**.

**Średnie przedsiębiorstwa:** przedsiębiorstwa, które **nie są mikroprzedsiębiorstwami ani małymi przedsiębiorstwami** i które **zatrudniają mniej niż 250 osób** i których **roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie przekracza 43 milionów EUR**.

**Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z wymaganiami Zapraszającego za łączną cenę w wysokości:**

cena brutto: ..... PLN  
słownie: .....  
cena netto: ..... PLN  
VAT ..... %

Ww. kwota obejmuje wszystkie koszty jakie poniesie Wykonawca w związku z realizacją przedmiotu umowy.

**Termin wykonania zamówienia: 12 miesięcy począwszy od dnia 01.10.2022r.**

**Termin płatności: do 30 dni od prawidłowo wystawionej faktury VAT**

1. Oświadczam, że wybór oferty nie prowadzi / prowadzi\* do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego. W związku z tym, że wybór oferty prowadzi do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego, podaję:

L.p.	Nazwa przedmiotu zamówienia, którego wykonanie będzie prowadzić do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego	Wartość przedmiotu zamówienia bez kwoty podatku
1.		
(...)		

2. Zobowiązuję się wykonać zamówienie w terminie wskazanym w Zaproszeniu do składania ofert od daty zawarcia umowy.
3. Oświadczam, że akceptuję warunki płatności podane we wzorze umowy.
4. Oświadczam, że:
- zapoznałem się z treścią Zaproszenia do składania ofert, wzorem umowy oraz załącznikami do Zaproszenia i nie wnoszę do nich zastrzeżeń;
  - jestem w stanie, na podstawie przedstawionych mi materiałów, zrealizować przedmiot zamówienia;
  - uzyskałem konieczne informacje niezbędne do właściwego wykonania zamówienia.
5. Oświadczam, że termin związania niniejszą ofertą obejmuje okres wskazany w Zaproszeniu do składania ofert.
6. W przypadku uznania mojej/naszej oferty za najkorzystniejszą zobowiązuję(emy) się zawrzeć umowę w miejscu i terminie, jakie zostaną wskazane przez Zapraszającego.
7. Oświadczam, że wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia w niniejszym postępowaniu pn.: „**Usługa transkrypcji medycznej II**”.

\* W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

.....dnia, .....

.....  
podpis Wykonawcy

**SZCZEGÓŁOWY FORMULARZ OFERTOWY**

<b>L.p.</b>	<b>Przewidywana miesięczna liczba przepisanych znaków</b>	<b>Cena jedn. netto (1 miesiąc)</b>	<b>Wartość netto (12 miesięcy)</b>	<b>VAT</b>	<b>Wartość brutto (12 miesięcy) *</b>
<b>1</b>	<b>Od 500 000 do 1 000 000</b>				

\* Wartość należy przenieść do formularza oferty

**Dodatek za 1 zlecenie pilne w dzień wolny lub ponad limit miesięczny:**

.....zł (netto)

**Cena jednostkowa za 1 miesiąc w przypadku gdy liczba przepisywanych znaków będzie mniejsza niż 500 000:**

.....zł (netto)

.....

podpis Wykonawcy

**Opis przedmiotu zamówienia****Specyfikacja dostarczanej infrastruktury informatycznej i architektury technicznej.**

W poniższej tabeli przedstawiono typy oraz liczbę zamawianej infrastruktury teleinformatycznej.

Lp.	Typ	Okres realizacji zamówienia
1	Usługa transkrypcji medycznej	12 miesięcy

W poniższej tabeli przedstawiono szczegóły dotyczące planowanej do zamówienia infrastruktury teleinformatycznej - specyfikację przedmiotu zamówienia.

<b>Usługa transkrypcji medycznej</b>		
1.	Zastosowanie	Usługa transkrypcji medycznej
2	Specyfikacja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Świadczenie usługi transkrypcji od 500 000 do 1 000 000 znaków za miesiąc</li> <li>• transkrypcje nagrań opisów badań radiologicznych TK/MRI/RTG,</li> <li>• korekta edytorska przepisanych nagrań medycznych,</li> <li>• monitoring, nadzór informatyczny i techniczny nadinfrastrukturą i oprogramowaniem,</li> <li>• nadzór organizacyjny i techniczny nad realizacją usługtranskrypcyjnych</li> <li>• limit pilnych zleceń – 20% wszystkich zleceń w miesiącu</li> <li>• realizacja usług w godzinach 8:00-20:00</li> <li>• maksymalny czas przepisania do 12h</li> <li>• maksymalny czas przepisania dla zleceń PILNYCH do 2h</li> </ul>

**Warunki równoważności na dostarczane oprogramowanie**

Zamawiający uzna, że zaoferowane rozwiązanie posiada równoważne cechy z przedmiotem zamówienia, jeżeli będzie ono zawierało funkcjonalności co najmniej tożsame lub lepsze od określonych w niniejszym opisie przedmiotu zamówienia w zakresie posiadanej funkcjonalności i będzie kompatybilne w 100% z oprogramowaniem posiadanym przez Zamawiającego, o którym mowa w niniejszym opisie przedmiotu zamówienia. W przypadku zaproponowania wersji równoważnej Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć na żądanie Zamawiającego opis i dane techniczne zaproponowanego rozwiązania umożliwiające porównanie go z wszystkimi parametrami wymaganymi niniejszym opisem przedmiotu zamówienia w tym zgodność posiadanego oprogramowania z zaproponowanym rozwiązaniem. Dodatkowo Zamawiający zastrzega sobie prawo do zweryfikowania funkcjonalności, wydajności i kompatybilności zaoferowanego rozwiązania równoważnego poprzez analizę jego możliwości. W przypadku skorzystania przez Zamawiającego z ww. uprawnienia wykonawca jest zobowiązany w terminie 5 dni od dnia otrzymania od Zamawiającego wezwania do dostarczenia testowej wersji zaproponowanego rozwiązania dostarczyć to rozwiązanie do siedziby Zamawiającego.

Za rozwiązanie równoważne Zamawiający uznaje rozwiązanie, które nie spowoduje poniesienia dodatkowych kosztów (np. dodatkowych licencji, dodatkowego sprzętu, kosztów związanych z modyfikacją systemów działających u Zamawiającego, itp.) po stronie Zamawiającego.

Załącznik nr 2 do Zaproszenia

(wzór) UMOWA NR DZP/...../2022  
**Usługa transkrypcji medycznej**  
z dnia .....

pomiędzy:

Samodzielnym Publicznym Szpitalem Klinicznym Nr 1 im. prof. Stanisława Szyszko Śląskiego  
Uniwersytetu Medycznego w Katowicach,  
41-800 Zabrze, ul. 3-go Maja 13-15  
Sąd Rejonowy w Gliwicach, KRS 0000025325  
[NIP: 648-23-01-274; REGON: 271566088]

zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez:

.....,

a:

nazwa firmy, siedziba i adres:

Zarejestrowaną w: Sądzie ..... Krajowego Rejestru Sądowego KRS .....

NIP: ....., REGON: .....

zwanym dalej Wykonawcą

reprezentowaną przez:

.....

Strony zgodnie postanawiają co następuje:

### **Przedmiot umowy**

#### **§1**

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się **świadczyć usługi transkrypcji medycznej.**
2. Przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 obejmuje w szczególności:
  - a) transkrypcję nagrań opisów badań radiologicznych TK, MR, RTG;
  - b) korektę edytorską przepisanych nagrań medycznych.
  - c) monitoring, nadzór informatyczny i techniczny nad infrastrukturą i oprogramowaniem,
  - d) nadzór organizacyjny i techniczny nad infrastrukturą i oprogramowaniem.
3. Szczegółowe wymagania Zamawiającego dotyczące przedmiotu umowy określono w **załączniku nr.....** do niniejszej umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do realizowania przedmiotu umowy zgodnie z warunkami określonymi w niniejszej umowie.

### **Termin realizacji zamówienia**

#### **§2**

Zamówienie będzie zrealizowane w terminie **12 miesięcy począwszy od dnia 01.10.2022r.**

### **Wynagrodzenie**

#### **§3**

1. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy kalkulowane jest w oparciu o ceny określone **w załączniku nr .....** do umowy.
2. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 nie może przekroczyć kwoty:  
brutto: ..... zł  
(słownie:...../100)  
netto: ..... zł + należny podatek VAT ..... zł
3. Wykonawca gwarantuje, że w trakcie trwania umowy ceny nie ulegną podwyższeniu.
4. W przypadku obniżki cen przez Wykonawcę, nie wymaga się pisemnego aneksu do umowy.

### **Warunki realizacji umowy**

#### **§4**

1. Usługi objęte niniejszą umową będą wykonywane z użyciem systemu informatycznego. Wykonawcy w oparciu o dane przekazane przez Zamawiającego.
2. Usługi będą wykonywane na podstawie zleceń w postaci przesłanych przez Zamawiającego nagrań w formie elektronicznej (plików zapisanych w formacie dźwiękowym) na serwer FTP Wykonawcy.
3. Wykonawca udostępni Zamawiającemu dane konfiguracyjne urządzeń peryferyjnych i oprogramowania niezbędnych do przesyłania plików na serwer wraz z określeniem priorytetu zlecenia o ile jest to niezbędne do poprawnego świadczenia usług.
4. Nagrania będą sporządzane przez Zamawiającego z użyciem jeden z wymienionych metod:
  - a) przy użyciu dedykowanej aplikacji zainstalowanej na urządzeniu mobilnym Zamawiającego (iPod, telefon, tablet),
  - b) przy użyciu dedykowanych urządzeń nagrywających typu Speechmike w systemie zewnętrznym Zamawiającego,
  - c) przy użyciu dyktafonów cyfrowych.
5. W przypadku gdy Zamawiający przy zleceniu usług będzie korzystał z własnego systemu informatycznego oraz wykonanie usług będzie wymagało prac integracyjnych pomiędzy systemami informatycznymi Zamawiającego i Wykonawcy, to koszty prac związanych z dostosowaniem systemów do współpracy ponosi każda ze stron w zakresie niezbędnym do wykonania prac po stronie własnego systemu informatycznego.
6. Czynności stanowiące przedmiot umowy wykonywane będą w dniach i godzinach realizacji usług określonych w załączniku nr..... do umowy z uwzględnieniem priorytetów zleceń oraz terminów realizacji usług.
7. Nagrania przesłane przez Zamawiającego poza godzinami realizacji usług będą transkrybowane w najbliższym możliwym terminie w godzinach realizacji usług.
8. Wykonawca zobowiązany jest do transkrypcji tekstów w kolejności uwzględniającej priorytet otrzymanych zleceń w terminie realizacji usługi określonym w załączniku nr .....do umowy.
9. W przypadku gdy przedmiotem zlecenia jest nagranie dłuższe niż 15 minut, bądź treść transkrypcji zlecenia przekracza 3 000 znaków, Wykonawca zobowiązany jest do każdorazowego uzgodnienia terminu wykonania zlecenia z Zamawiającym, lecz termin ten nie może przekroczyć 20 godzin.
10. Wykonawca zobowiązany jest do zwrotnego dostarczenia treści przepisanych nagrań w formie elektronicznej zgodnych z treścią źródłowego nagrania, z uwzględnieniem danych identyfikujących zlecenie tj. unikatowym numerem zlecenia, w sposób uniemożliwiający identyfikację opisywanej osoby dostarczonych z zewnętrznego systemu informatycznego. Treść nagrań w formie elektronicznej będzie udostępniane Zamawiającemu za pomocą zintegrowanego systemu informatycznego, szyfrowane za pomocą SSL.
11. Wykonawca w ramach usługi powinien dokonać korekty edytorskiej treści transkrypcji w sposób, który nie będzie ingerował w merytoryczną zawartość transkrypcji. Po wykonaniu usługi, spisany tekst przesyłany jest do Zamawiającego celem sprawdzenia opisu i jego autoryzacji. Wykonawca oznaczy w tekście miejsca, w których fragment przesłanego nagrania byłby niezrozumiały.
12. Wykonawca może odmówić wykonania usługi w przypadku, gdy jakość przesłanego nagrania nie pozwala na wykonanie usługi bądź sposób zapisu nagrania uniemożliwia jego odtworzenie. W takim przypadku Wykonawca niezwłocznie powiadomi Zamawiającego o zaistniałych okolicznościach uniemożliwiających realizację zlecenia. Zamawiający dokona powtórnego nagrania i prześle go do Wykonawcy celem dokonania ponownego odczytu z nagrania.
13. W przypadku omyłkowego, powtórnego wysłania przez Zamawiającego nagrania na serwer, Wykonawca zobowiązuje się do wyjaśnienia zaistniałej sytuacji.
14. Zamawiający może wymagać od Wykonawcy, aby wyniki transkrypcji przekazywane w formie elektronicznej opatrzone były podpisem elektronicznym.
15. W przypadku konieczności Wykonawca użyczy Zamawiającemu na czas trwania niniejszej umowy i na podstawie protokołu zdawczo – odbiorczego niezbędne urządzenia w celu wykonywania niniejszej umowy.

## Zaproszenie do składania ofert na **Usługa transkrypcji medycznej II, znak: ZP/50/ZSO/2022**

16. Zamawiający obowiązany jest udzielać Wykonawcy ustnie lub pisemnie – jeśli Wykonawca z takim wnioskiem wystąpi w sytuacjach szczególnych lub wątpliwych – wszystkich niezbędnych informacji koniecznych do należytego wykonania czynności będących przedmiotem umowy.
17. Strony ustalają następujących przedstawicieli upoważnionych do współpracy w realizacji przedmiotu umowy:

Ze strony Wykonawcy: .....

Tel.:.....

e-mail: .....

Ze strony Zamawiającego: .....

Tel.:.....

e-mail: .....

18. Zamawiający zastrzega sobie prawo dokonania kontroli sposobu wykonania przez wykonawcę powierzonych mu czynności w ramach przedmiotu umowy i udzielania mu w tym zakresie wskazówek.
19. Wykonawca zobowiązany jest poinformować Zamawiającego o zasadach bezpieczeństwa sporządzania nagrań, przesyłania danych, ich przetwarzania i przechowywania obowiązujących u Wykonawcy. Wykonawca i Zamawiający zobowiązują się nie udostępniać osobom nieuprawnionym powierzonych danych źródłowych, w tym: plików nagrań, treści transkrypcji, danych konfiguracyjnych bądź danych dostępowych do oprogramowania.
20. Wykonawca oświadcza, że nie jest i w okresie obowiązywania umowy nie będzie :
  - a) obywatelem rosyjskim lub osobą fizyczną lub prawną, podmiotem lub organem z siedzibą w Rosji,
  - b) osobą prawną, podmiotem lub organem, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu, o którym mowa w pkt a); lub
  - c) osobą fizyczną lub prawną, podmiotem lub organem działającym w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w pkt a) lub b).
21. Wykonawca oświadcza i zobowiązuje się, że nie będzie wykonywał umowy przy pomocy podwykonawców, dostawców i podmiotów, na których zdolności Wykonawca polega, o których mowa w ust. 20 powyżej w przypadku, gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.
22. W przypadku naruszenia ww. oświadczeń i obowiązków, o których mowa w ust. 20 i 21 powyżej Zamawiający uprawniony jest rozwiązać umowę w trybie natychmiastowym i obciążyć Wykonawcę karą umowną w wysokości 20% wynagrodzenia umownego brutto, o którym mowa w §3 ust. 2 umowy.

### **Warunki płatności**

#### **§5**

1. Za prawidłowo zrealizowaną usługę Zamawiający zobowiązuje się miesięcznie dokonać zapłaty Wykonawcy w terminie do **30 dni od daty prawidłowo wystawionej faktury VAT**.
2. Wykonawca zobowiązany jest podać na fakturze pełną nazwę Zamawiającego lub obowiązujący skrót **SPSK Nr 1 im. prof. S. Szyszko SUM**. W razie podania innych nazw niż wymagane przez Zamawiającego, Zamawiający będzie uważał fakturę VAT za nieprawidłowo wystawioną.
3. Zapłata nastąpi przelewem na następujący rachunek bankowy Wykonawcy:  
.....
4. Za datę zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
5. Wykonawca dostarczy fakturę w wersji papierowej lub elektronicznej na adres e-mail [informatycy@szpital.zabrze.pl](mailto:informatycy@szpital.zabrze.pl) w formatach PDF oraz .xml lub .fak.

### **Kary umowne**

#### **§6**

1. Strony postanawiają, że obowiązującą formę odszkodowania stanowią kary umowne. W przypadku, gdy wysokość wyrządzonej szkody przewyższa naliczoną karę umowną Zamawiający ma prawo żądać odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
2. Zamawiający może obciążyć Wykonawcę następującymi karami umownymi:



## Zaproszenie do składania ofert na **Usługa transkrypcji medycznej II, znak: ZP/50/ZSO/2022**

- a) w wysokości 50,00 złotych (słownie: pięćdziesiąt złotych 00/100 za każdą godzinę opóźnienia w dostarczeniu przedmiotu umowy.
  - b) w wysokości 100,00 złotych (słownie: sto złotych 00/100) za każdy dzień opóźnienia w realizacji obowiązku określonego w § 5 ust. 6,
  - c) w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, określonego w § 3 ust. 2 niniejszej umowy w przypadku rozwiązania umowy w trybie natychmiastowym przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
3. Zamawiający na podstawie ust. 2 niniejszego paragrafu, jest uprawniony do dochodzenia kar umownych z tytułu opóźnienia nawet w przypadku, gdyby nie poniósł z tego tytułu żadnej szkody i pomimo tego, że opóźnienie było następstwem okoliczności, za które Wykonawca odpowiedzialności nie ponosi.
  4. Zamawiający może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, którymi w szczególności są:
    - a) niewywiązanie się z realizacji obowiązków określonych w § 4 ust. 6 w ciągu kolejnych 7 dni roboczych po terminie przewidzianym na ich realizację,
    - b) gdy wysokość kar umownych przekroczy 20% wartości Wynagrodzenia.
  5. Zamawiający ma prawo dochodzić kar umownych poprzez potrącenie ich na podstawie noty księgowej z faktury VAT, o której mowa w § 3 ust. 2, aż do całkowitego zaspokojenia roszczeń.
  6. Rozwiązanie od umowy na podstawie ust. 4 niniejszego paragrafu nie zwalnia Wykonawcy od zapłaty kar umownych i odszkodowań.

### **Podwykonawcy**

#### **§9**

Wykonawca oświadcza, że wykonanie przedmiotu Umowy, powierzone za zgodą Zamawiającego osobom trzecim, nie będzie miało wpływu na jakość, terminowość i warunki wykonania Umowy.

### **Ochrona danych osobowych**

#### **§10**

Dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym w szczególności z ROZPORZĄDZENIEM PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.U.UE.L.2016.119.1 z dnia 2016.05.04), na podstawie odrębnej umowy, która stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

### **Postanowienia końcowe**

#### **§11**

1. Wykonawca nie może bez pisemnej zgody podmiotu tworzącego Zamawiającego przenosić wierzycelności wynikających z niniejszej umowy na osoby trzecie, ani rozporządzać nimi w jakiegokolwiek prawem przewidzianej formie. W szczególności wierzycelność nie może być przedmiotem zabezpieczenia zobowiązań Wykonawcy (art. z tytułu umowy kredytu, pożyczki). Wykonawca nie może również zawrzeć umowy z osobą trzecią o podstawie w prawach wierzyciela (art. 518 KC). Wykonawca nie może również bez zgody przyjąć poręczenia za jego zobowiązania ani udzielić pełnomocnictwa do dochodzenia wierzycelności objętych umową innemu podmiotowi niż kancelaria prowadzona przez radcę prawnego lub adwokata.
2. Powstałe w trakcie realizacji umowy spory będą w pierwszej kolejności rozpatrywane na drodze polubownej, a w przypadku niemożności ich rozstrzygnięcia mogą być skierowane na drogę postępowania sądowego w Sądzie miejscowo właściwym dla siedziby Zamawiającego.
3. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W kwestiach nie uregulowanych niniejszą umową znajdują zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, a także inne przepisy ogólnie obowiązujące.
5. Umowę sporządzono w **trzech** jednobrzmiących egzemplarzach tj. dwa egzemplarze dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy – dotyczy formy papierowej.

Zaproszenie do składania ofert na **Usługa transkrypcji medycznej II, znak: ZP/50/ZSO/2022**

6. W przypadku umowy sporządzonej w formie elektronicznej i podpisanej kwalifikowanym podpisem elektronicznym, za datę podpisania umowy przyjmuje się datę złożenia podpisu ostatniej ze stron.

Załączniki do umowy.

Załącznik nr 1 – Formularz oferty.

Załącznik nr 1a - Szczegółowy formularz ofertowy.

Załącznik nr 1b – Opis przedmiotu zamówienia.

Załącznik nr 2 – Umowa powierzenia przetwarzania danych

ZAMAWIAJĄCY:	WYKONAWCA:
--------------	------------

SPRAWDZONO:	

**UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH**

zawarta w dniu ..... pomiędzy:

pomiędzy:

**Samodzielnym Publicznym Szpitalem Klinicznym Nr 1 im. prof. Stanisława Szyszko Śląskiego Uniwersytetu Medycznego w Katowicach,**

**siedziba i adres:**

41-800 Zabrze, ul. 3-go Maja 13-15

**Sąd Rejestrowy i numer w rejestrze KRS:**

Sąd Rejonowy w Gliwicach, KRS 0000025325

[NIP: 648-23-01-274; REGON: 271566088]

zwaną/ym dalej "**Administratorem**", reprezentowanym przez:

.....

a:

**nazwa firmy:** .....

**siedziba i adres:**

.....

**Sąd Rejestrowy i numer w rejestrze KRS:**

.....

KRS .....

[NIP: 8971863268, REGON: 382412212]

zwaną/ym dalej "**Przetwarzającym**", reprezentowanym przez:

.....

zwanymi dalej jako "**Strona**", a łącznie jako "**Strony**".

**§ 1**

**DEFINICJE**

Dla potrzeb Umowy, Administrator i Przetwarzający ustalają następujące znaczenie niżej wymienionych pojęć:

- 1) **Dane Osobowe** - dane w rozumieniu art. 4 pkt 1) Rozporządzenia 2016/679, tj. wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej;
- 2) **Przetwarzanie Danych Osobowych** - wszelkie operacje lub zestaw operacji wykonywanych na Danych Osobowych lub zestawach Danych Osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, takie jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie w rozumieniu art. 4 pkt 2) Rozporządzenia 2016/679;
- 3) **Umowa** - niniejsza umowa;
- 4) **Umowa Główna** - zawarta przez Administratora z Przetwarzającym umowa z dnia ..... nr .....
- 5) **Rozporządzenie 2016/679** - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1).

**§ 2**  
**OŚWIADCZENIA STRON**

Strony oświadczają, co następuje:

- 1) Strony oświadczają, że Umowa została zawarta w celu wykonania obowiązków, o których mowa w art. 28 Rozporządzenia 2016/679, w związku z zawarciem Umowy Głównej,
- 2) Administrator oświadcza, iż jest administratorem Danych Osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7) Rozporządzenia 2016/679, tj. podmiotem który samodzielnie lub wspólnie z innymi ustala cele i sposoby przetwarzania Danych Osobowych.
- 3) Przetwarzający oświadcza, że jest podmiotem przetwarzającym w rozumieniu art. 4 pkt 8) Rozporządzenia 2016/679 w ramach Umowy, co oznacza że będzie przetwarzał Dane Osobowe w imieniu Administratora.

**§ 3**  
**PRZEDMIOT I CZAS TRWANIA PRZETWARZANIA**

1. Administrator powierza Przetwarzającemu do przetwarzania Dane Osobowe, a Przetwarzający zobowiązuje się do ich przetwarzania zgodnego z prawem i niniejszą Umową w zakresie transportu sanitarnego.
2. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy Głównej oraz wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z Umowy.

**§ 4**  
**CEL I PODSTAWOWE ZASADY PRZETWARZANIA**

1. Przetwarzający może przetwarzać Dane Osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w Umowie.
2. Celem powierzenia Przetwarzania Danych Osobowych jest wykonywanie Umowy Głównej, w tym w szczególności transkrypcji medycznej (przetwarzanie danych osobowych osób wypowiadających się w materiałach audio). W ramach przetwarzania danych Przetwarzający może dokonywać na powierzonych Danych Osobowych następujących operacji: odtwarzanie, przeglądanie, przepisywanie, wykonywanie kopii.
3. Zakres przetwarzanych przez Przetwarzającego Danych Osobowych na podstawie Umowy obejmuje dane przetwarzane w dokumentacji medycznej oraz nagraniach audio, które w szczególności powinny zawierać dane – imię nazwisko pacjenta – wiek – adres – PESEL – rozpoznanie – data rozpoczęcia nagrania (dzień miesiąc, godzina), nazwisko i imię lekarza- tytuł naukowy – wykonywany zawód – miejsce zatrudnienia – głos mówiącego – inne osoby utrwalone na nagraniach audio.
4. Zakres przetwarzanych przez Przetwarzającego Danych Osobowych na podstawie Umowy obejmuje dane pacjentów, pracowników Administratora.
5. Przetwarzający przetwarza Dane Osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora. Za udokumentowane polecenie uważa się polecenie przetwarzania danych zawarte w Umowie Głównej, a także wskazówki lub instrukcje przekazywane przez Administratora w trakcie obowiązywania Umowy drogą elektroniczną lub na piśmie.
6. Przy przetwarzaniu Danych Osobowych, Przetwarzający powinien przestrzegać zasad wskazanych w Umowie, w tym wskazówek i instrukcji przekazywanych przez Administratora oraz w Rozporządzeniu 2016/679.

**§ 5**  
**SZCZEGÓŁOWE ZASADY POWIERZENIA PRZETWARZANIA**

1. Przed rozpoczęciem Przetwarzania Danych Osobowych Przetwarzający podejmuje środki zabezpieczające Dane osobowe, o których mowa w art. 32 RODO, a w szczególności:
  - a) uwzględniając stan wiedzy technicznej, koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia, obowiązany jest zastosować środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzanych Danych Osobowych, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający temu ryzyku. Przetwarzający powinien odpowiednio udokumentować zastosowanie tych środków, a także uaktualniać te środki w porozumieniu z Administratorem,

- b) zapewnia by każda osoba fizyczna działająca z upoważnienia Przetwarzającego, która ma dostęp do danych osobowych, przetwarzała je zgodnie z poleceniem Administratora, w tym według jego wskazówek i instrukcji, w celach i zakresie przewidzianym w Umowie,
  - c) prowadzi rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, o którym mowa w art. 30 ust. 2 Rozporządzenia 2016/679, chyba że Przetwarzający jest zwolniony z tego obowiązku na podstawie art. 30 ust. 5 Rozporządzenia 2016/679.
2. Przetwarzający zapewnia, aby osoby mające dostęp do Przetwarzania Danych Osobowych zachowały je oraz sposoby zabezpieczeń w tajemnicy, przy czym obowiązek zachowania tajemnicy istnieje również po realizacji Umowy oraz ustaniu zatrudnienia u Przetwarzającego. W tym celu Przetwarzający dopuści do przetwarzania danych tylko osoby, które podpisały zobowiązanie do zachowania w tajemnicy danych osobowych oraz sposobów ich zabezpieczenia.

## **§ 6**

### **DALSZE OBOWIĄZKI PRZETWARZAJĄCEGO**

1. Przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia 2016/679; w szczególności, Przetwarzający zobowiązuje się przekazywać Administratorowi informacje oraz wykonywać jego polecenia dotyczące stosowanych środków zabezpieczania Danych Osobowych oraz Przetwarzający zobowiązuje się przekazywać Administratorowi informacje dotyczące przypadków naruszenia ochrony Danych Osobowych w ciągu 24 godzin od wykrycia zdarzenia stanowiącego naruszenie ochrony danych osobowych.
2. Przetwarzający zobowiązuje się pomagać Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w art. 15-22 Rozporządzenia 2016/679, w szczególności Przetwarzający zobowiązuje się do poinformowania Administratora o złożonym żądaniu osoby, której dane dotyczą w ciągu 5 dni od dnia otrzymania takiego żądania.
3. Przetwarzający zobowiązuje się stosować się do ewentualnych wskazówek lub zaleceń, wydanych przez organ nadzoru lub unijny organ doradczy zajmujący się ochroną Danych Osobowych, dotyczących Przetwarzania Danych Osobowych, w szczególności w zakresie stosowania Rozporządzenia 2016/679.
4. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora (według sposobu kontaktu lub przesyłania zawiadomień oznaczonego w Umowie Głównej) o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym Przetwarzania powierzonych Danych Osobowych przez Przetwarzającego, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym Przetwarzania powierzonych Danych Osobowych, skierowanej do Przetwarzającego, a także o wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących Przetwarzania powierzonych Danych Osobowych przez Przetwarzającego, w szczególności prowadzonych przez organ nadzorczy.

## **§ 7**

### **PODPOWIERZENIE PRZETWARZANIA**

1. Przetwarzający może korzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego (subprocesora).
2. Jeżeli Przetwarzający zamierza podpowierzyć przetwarzanie Danych Osobowych podwykonawcom, to musi uprzednio poinformować Administratora o zamiarze podpowierzenia oraz o tożsamości (nazwie) podmiotu, któremu ma zamiar podpowierzyć przetwarzanie danych, a także o charakterze podpowierzenia, zakresie danych i czasie trwania podpowierzenia. O ile Administrator nie wyrazi sprzeciwu wobec podpowierzenia w terminie 7 dni od daty zawiadomienia, Przetwarzający uprawniony będzie do dokonania podpowierzenia.
3. W przypadku podpowierzenia przetwarzania Danych Osobowych, podpowierzenie przetwarzania będzie mieć za podstawę umowę, na podstawie której podwykonawca (subprocesor) zobowiąże się do wykonywania tych samych obowiązków, które na mocy Umowy nałożone są na Przetwarzającego. Umowa z subprocesorem będzie podpisana w tej samej formie co Umowa.

4. Administratorowi będą przysługiwały uprawnienia wynikające z umowy powierzenia bezpośrednio wobec podwykonawcy (subprocesora). Przetwarzający poinformuje Administratora w przypadku rozwiązania umowy powierzenia w terminie 3 dni.
5. Przetwarzający zapewni, aby podwykonawcy (subprocesorzy), którym powierzono przetwarzanie danych stosowały co najmniej równorzędny poziom ochrony Danych Osobowych co Przetwarzający.
6. Jeżeli podwykonawcy (subprocesorzy), którym powierzono przetwarzanie Danych Osobowych nie wywiążą się ze spoczywających na nich obowiązków Ochrony Danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków tych subprocesorów spoczywa na Przetwarzającym.
7. Administrator nie wyraża zgody na podpowierzanie danych osobowych poza obszar EOG.

## **§ 8**

### **AUDYT PRZETWARZAJĄCEGO**

1. Administrator jest uprawniony do weryfikacji przestrzegania zasad przetwarzania Danych Osobowych wynikających Rozporządzenia 2016/679 oraz Umowy przez Przetwarzającego, poprzez prawo żądania udzielenia wszelkich informacji dotyczących powierzonych Danych Osobowych.
2. Administrator ma także prawo przeprowadzania audytów lub inspekcji Przetwarzającego w zakresie zgodności operacji przetwarzania z prawem i z Umową. Audyty lub inspekcje, o których mowa w zdaniu poprzedzającym, mogą być przeprowadzane przez podmioty trzecie upoważnione przez Administratora.
3. Przetwarzający zobowiązuje się niezwłocznie informować Administratora, jeżeli zdaniem Przetwarzającego wydane jemu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia 2016/679 lub innych przepisów o ochronie danych.

## **§ 9**

### **ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON**

1. Przetwarzający odpowiada za szkody, jakie powstaną u Administratora lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową Przetwarzania przez Przetwarzającego Danych Osobowych. Przetwarzający ponosi odpowiedzialność za wszelkie działania i zaniechania podwykonawcy (subprocesora) lub osób upoważnionych przez Przetwarzającego do przetwarzania Danych Osobowych jak za własne działania i zaniechania.
2. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania przez Przetwarzającego Umowy, Przetwarzający zobowiązuje się do zapłaty odszkodowania na zasadach ogólnych.

## **§ 10**

### **ZAKOŃCZENIE POWIERZENIA PRZETWARZANIA**

1. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Przetwarzający, na żądanie Administratora, z zastrzeżeniem ust. 2, zobowiązany jest zaprzestać Przetwarzania Danych Osobowych i usunąć ze swoich zbiorów i systemów informatycznych wszelkie Dane Osobowe i ich istniejące kopie.
2. Pomimo zaprzestania świadczenia usług związanych z powierzeniem Przetwarzania Danych osobowych, Przetwarzający jest uprawniony do przetwarzania danych dotyczących potwierdzenia wykonania usługi na rzecz Administratora, w szczególności zapisów w ewidencji korespondencji prowadzonej przez Przetwarzającego.
3. Przez usunięcie danych osobowych, o którym mowa w ust. 1, rozumieć należy zniszczenie Danych Osobowych lub taką ich modyfikację, która nie pozwoli na zidentyfikowanie osoby, której dane dotyczą.
4. Usunięcie danych należy udokumentować pisemnym oświadczeniem podpisanym przez osoby uprawnione przez Przetwarzającego. Przetwarzający zobowiązuje się do przekazania Administratorowi oświadczenia o usunięciu Danych Osobowych w terminie 7 dni od zgłoszenia takiego żądania przez Administratora.
5. Rozwiązanie Umowy Głównej w każdym czasie i trybie przez którąkolwiek ze Stron skutkuje wygaśnięciem Umowy.

6. Administrator uprawniony jest do rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku, gdy:
- organ nadzorczy stwierdzi, że Przetwarzający nie przestrzega zasad przetwarzania danych osobowych w stosunku do danych powierzonych przez Administratora,
  - Administrator, w wyniku przeprowadzenia audytu, o którym mowa w § 8 Umowy stwierdzi, że Przetwarzający nie przestrzega zasad Przetwarzania Danych Osobowych w stosunku do danych powierzonych przez Administratora i bezskutecznie upłynął 14-dniowy termin na usunięcie naruszeń,
  - Przetwarzający wykorzystywał Dane Osobowe niezgodnie z Umową lub z przepisami prawa, niewłaściwie przetwarzał powierzone Dane Osobowe pomimo uprzedniego wezwania do zmiany sposobu ich przetwarzania, lub powierzył przetwarzanie Danych Osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora.

#### **§ 11**

#### **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

- Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania i zastępuje wszelkie wcześniejsze ustalenia dotyczące powierzenia przetwarzania danych osobowych przez Administratora.
- Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
- W sprawach nieuregulowanych Umową mają zastosowanie przepisy Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny. (t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 459 ze zm.) oraz przepisy Rozporządzenia 2016/679.
- Spory związane z wykonywaniem Umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Administratora.
- Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

<b>W imieniu Administratora</b>	<b>W imieniu Przetwarzającego</b>

<b>SPRAWDZONO:</b>	